



المركز الوطني للدراسات والتحاليل
الخاصة بالسكان والتنمية
CENEAPED

اتفاقية إطارية للشراكة

بين

-جامعة مولود معمرى تيزي وزو -UMMTO-

و

"المركز الوطني للدراسات والتحاليل الخاصة بالسكان والتنمية" CENEAPED

الفهرس:

4	تمهيد:.....
5	المادة 01: موضوع الاتفاقية.....
5	المادة 02: مجال الشراكة.....
6	المادة 03: مجال التطبيق و طبيعة الأعمال.....
6	المادة 04: التزامات الطرفين.....
6	المادة 1.04 : التزامات الجامعية.....
7	المادة 2.04: التزامات المركز
8	المادة 05: شروط تنفيذ هذه الاتفاقية.....
8	المادة 06: سلطة اتخاذ القرار
8	المادة 07: تقييم الشراكة.....
8	المادة 08: لجنة المتابعة والتقييم.....
8	المادة 09: السرية.....
9	المادة 10: التعديل.....
9	المادة 11: الإلغاء
9	المادة 12: القوة القاهرة.....
9	المادة 13: مدة الاتفاقية
9	المادة 14: اختيار الموطن.....
10	المادة 15: دخول حيز التنفيذ.....



بين الموقعين أدناه،

جامعة مولود معمرى تizi وزو ، مؤسسة عمومية ذات طبيعة علمية وثقافية ومهنية، الكائن مقرها بـ: حسناوة- المدينة الجديدة- تizi وزو ، يمثلها رئيس الجامعة، السيد: بووده أحمد ، لديه جميع الصلاحيات والسلطات لهذه الاتفاقية الإطارية، المشار إليها باسم "ج م ت".

من ناحية،

والمركز الوطني للدراسات والتحاليل الخاصة بالسكان والتنمية، مؤسسة عمومية ذات طابع صناعي وتجاري (EPIC)، يقع مقره في 98، الطريق الوطني رقم 1، BP34، 16330، بئر خادم، الجزائر العاصمة، الجزائر.

ممثل بمديره العام، السيد مصطفى هدام، لديه جميع الصلاحيات لهذه الاتفاقية يشار إليه باسم "CENEAPED"

من ناحية أخرى.



تمهيد:

جامعة جامعه مولود معمرى تيزى وزو تتمثل مهمتها في :

- متابعة المسائل المتعلقة بسير دورات التدرج وما بعد التدرج والتأهيل الجامعي والتأكيد من تطبيق الأنظمة المعمول بها في هذا المجال،
- متابعة أنشطة البحث لوحدات ومخابر البحث وإعداد الحصيلة المتعلقة بها بالتنسيق مع الكليات والمعاهد،
- القيام بكل عملية لتشمين نتائج البحث،
- ضمان سير عمل المجلس العلمي للجامعة وحفظ محفوظاته،
- جمع ونشر المعلومات عن أنشطة البحث التي تقوم بها الجامعة.

تتمثل مهمة المركز الوطني للدراسات والتحاليل الخاصة بالسكان والتنمية "CENEAPED" في القيام بدراسات وتحاليل ذات طابع اقتصادي وسياسي وديمغرافي واجتماعي وثقافي.

المركز مكلف على وجه الخصوص بـ:

- إجراء أي دراسة حول التنظيم الإقليمي والإدارة المحلية ومنتخبها وإطارتها وسير الخدمات العمومية لتقييم فعاليتها وأدائها، وعصرنة الجهاز الإداري، والتنمية المحلية والجهوية، والاستغلال المجالي والتهيئة الإقليمية والنزوح الريفي وتدفقات الهجرة والдинاميكية الاجتماعية،
- إجراء أي دراسة ديمغرافية واستشرافية بغية تحليل خصائص السكان (الزواج والخصوبة والمواليد والوفيات والهجرة والهيكل الأسري) وصياغة استراتيجيات في إطار السياسات السكانية،
- تحليل التفاعلات بين تطور السكان وبينتهم وكذلك التحولات الاجتماعية الناجمة عن التنمية،
- دراسة الاحتياجات الاجتماعية للمكان، إطار وظروف المعيشة للأسر، الجوانب المتعلقة بالتعليم، الصحة، الاسكان والمؤسسات الاجتماعية،
- ضمان القيام بجميع الخبرات، للتطوير والتدقيق المالي والمحاسبي للمؤسسات وتقييم ممتلكاتها وقياس أدائها وتأثير استراتيجيتها على البيئة الاقتصادية والاجتماعية

وتحديد سياسات الاستثمار والتمويل وإعادة الهيكلة وإعادة التوزيع ومراقبة وتحديد حركة رأس المال،

- ملاحظة توجهات الرأي العام وتطورها على أساس التحقيقات أو سبر الآراء حول الأوضاع الاقتصادية والاجتماعية والسياسية والثقافية،
- إجراء الدراسات التسويقية بكافة أنواعها وسبر الآراء حول القضايا السياسية الرئيسية والدراسات لقياس جمهور وسائل الإعلام وتقييماتها وكذلك أي تحقيق يتعلق ب مجالات نشاط هيأكل المركز،
- إنشاء بنوك معلومات تحتوي على بيانات نافعة للإدارة العمومية والأعوان من القطاعين العام والخاص، وإدارة شبكة الاتصالات وغيرها من الموارد الحاسوبية وإنشاء نظم المعلومات،
- تنفيذ سياسات البحث والتسهيل الوثائي ونشر مجلة و أعمال المركز.

تشكل هذه الاتفاقية للشراكة والتعاون مساهمة أولى في تعبئة مهارات وموارد كلا الطرفين لصالح البلد.

المادة 01: موضوع الاتفاقية

تهدف هذه الاتفاقية إلى تحديد إطار الشراكة والتعاون العلمي والتكنولوجي بين جامعة مولود معمر تizi وزو والمركز الوطني للدراسات والتحاليل الخاصة بالسكان والتنمية، والذي يطلق عليه اسم "CENEAPED"

تحدد هذه الاتفاقية المجالات والأهداف الرئيسية، بالإضافة إلى كيفيات التعاون.

المادة 02: مجال الشراكة

تشمل هذه الاتفاقية تنفيذ العمليات المشتركة والمنسقة بين الطرفين لإنجاز المشاريع المتعلقة

بـ:

- نقل المعارف والكفاءات العلمية والتكنولوجية والبحثية،
- إعداد مشترك لمشاريع البحث ذات الاهتمام المشترك،
- التكوين،



- الخبرة.

كل عملية أخرى تكون موضوع ملحق متفق عليه بين الطرفين.

المادة 03: مجال التطبيق و طبيعة الأعمال

في هذا الإطار ، جامعة مولود معمرى تizi وزو والمركز اتفقا على تنسيق جهودهما وعملهما بهدف:

- تنظيم لقاءات موضوعاتية (تمويل المشاريع، إعداد مخطط عمل، المراقبة فيما يخص الملكية الفكرية)، لفائدة أصحاب المشاريع المبتكرة للمشاركة في برامج التثمين،
- تنفيذ برامج التكوين المستمر،
- تنظيم التكوين عند الطلب،
- الدراسة المشتركة للمشاريع التي يمكن أن تثمينها اقتصادياً من خلال إنشاء مؤسسات،
- مرافقه خريجي الجامعة والباحثين في تجسيد مشاريعهم الاستثمارية.

المادة 04: التزامات الطرفين

المادة 1.04: التزامات الجامعة

في إطار هذه الاتفاقية، جامعة مولود معمرى تizi وزو، تتعهد بـ :

- وضع كفاءتها في خدمة أنشطة البحث والتطوير حول التطبيقات المبتكرة وفقا لاستراتيجية المركز الوطني للدراسات والتحاليل الخاصة بالسكان والتنمية.
- دعوة إطارات المركز وبصفة منتظمة للمشاركة في الفعاليات والملتقيات العلمية التي تنظمها الجامعة، عندما تكون المواضيع مرتبطة بمهام المركز الوطني للدراسات والتحاليل الخاصة بالسكان والتنمية،
- إشراك المركز في البرامج المتعلقة بالمقاولاتية على مستوى هيأكل الجامعة
- مساهمة الأساتذة-الباحثين التابعين للجامعة في الخبرة والاستشارة التي يقوم بها المركز ،



- توفير وتبادل، عند الحاجة، الولوج إلى مكتبة الجامعة ووضع معارفها وأدواتها العلمية والتكنولوجية والبيداغوجية، ذات صلة بالمقولاتية،
- المساهمة في استثمار وتنمية نتائج الأنشطة المشتركة.

المادة 2.04: التزامات المركز

في إطار هذه الاتفاقية، يلتزم المركز بما يلي:

- استقبال على مستوى هيكله، الطلبة، وكذلك الأساتذة-الباحثين من الجامعة لتطوير وتتوسيع مواضيع البحث والدراسات المتعلقة بقطاع البحث العلمي والتكنولوجي،
- عند الإمكان، توجيه الطلبة الذين هم في الترخيص التطبيقي أو في طور إعداد المذكرات،
- إشراك الطلبة الحاملين للمشاريع المبتكرة والإبداعية في مختلف المناسبات التي ينظمها المركز،
- التنظيم المشترك للندوات والمؤتمرات التي تهدف إلى معالجة موضوع عمل أو بحث ذو اهتمام مشترك،
- وضع تحت تصرف الجامعة، خبرة المركز للمساهمة في إنجاز الأنشطة المحددة في هذه الاتفاقية،
- وضع تحت تصرف الأساتذة-الباحثين وطلبة الجامعة قواعد البيانات، المستمدة من الدراسات التي تم إنجازها من طرف المركز، باستثناء البيانات الشخصية الخاصة بالأفراد المبحوثين،
- وضع مجلة المركز تحت تصرف الأساتذة-الباحثين التابعين للجامعة لنشر مقالاتهم وأعمالهم البحثية مجاناً،
- المساهمة في استثمار وتنمية نتائج الأنشطة المشتركة.



المادة 05: شروط تنفيذ هذه الاتفاقية
كل إجراء تم تحديده يكون موضوع اتفاقية تنفيذية، مرفقة بهذه الاتفاقية والتي ستكون جزءاً لا يتجزأ منها.

وتحدد هذه الاتفاقيات كذلك:

- الغرض من مشروع الاتفاقية،
- الأهداف والنتائج المرجوة،
- مراحل ومواعيد التنفيذ،
- الموارد البشرية والمادية التي يتبعن توفيرها،
- مسؤوليات كل من الطرفين،
- الظروف المالية.

المادة 06: سلطة اتخاذ القرار
مستوى القرار مثل من طرف رئيس الجامعة، والمدير العام للمركز أو من قبل ممثليهم المخولين.

يتابع تنفيذ هذا الانفاقية، مثل عن كل طرف، يعين لهذا الغرض، ويقدم تقارير منتظمة إلى مسؤوله السلمي.

المادة 07: تقييم الشراكة
يجتمع الطرفان مرة واحدة (01) أو مرتين (02) خلال السنة، لإعداد حصيلة العام الماضي وتحديد بموجب ملحق أهداف وأنشطة العام المولى.

المادة 08: لجنة المتابعة والتقييم
 يتم تشكيل لجنة مشتركة بين الجامعة والمركز، لتحديد وتوجيه وتطوير الأنشطة المسطرة بين الطرفين في إطار هذه الاتفاقية.

المادة 09: السرية
جميع الأشخاص المشاركين في الأنشطة التي تدرج في إطار هذه الاتفاقية ملزمون بالحفظ على السرية التامة.



نشر المعلومات في إطار منشورات خاصة (نتائج التحقيقات والدراسات وجميع الوثائق السرية المتعلقة بالأنشطة المسطرة) يستوجب موافقة كتابية مسبقة من الطرف الآخر.

المادة 10: التعديل

بناء على طلب أي من الطرفين، يمكن إجراء تعديلات على هذه الاتفاقية، بشرط إعداد ملحق كتابي بين الطرفين. تعتبر هذه التعديلات طرق تكميلية لهذه الاتفاقية وتشكل جزءا لا يتجزأ منها.

المادة 11: الإلغاء

يمكن لأي من الطرفين إنهاء هذه الاتفاقية في حالة عدم الامتثال لواحد أو أكثر من أحكامها ويلزم بإبلاغ الطرف الآخر في مدة شهر واحد (01) مع اشعار الاستلام. هذا الإلغاء يستوجب مرافقته بمحضر صادر عن لجنة المراقبة والتقييم.

المادة 12: القوة القاهرة

القوة القاهرة لتنفيذ هذه الاتفاقية تعني، أي فعل أو حدث غير متوقع ولا يقاوم وخارج عن إرادة الطرفين.

ويجب على الطرف الذي يستحضر حالة القوة القاهرة أن يخطر الطرف الآخر عند حدوثها. يتم استكمال هذا الإخطار بتقرير مفصل يحتوي على جميع المعلومات المتعلقة بطرف القوة القاهرة، التي يرسلها الطرف المستحضر إلى الطرف الآخر، في غضون عشرون (20) يوم.

المادة 13: مدة الاتفاقية

يتم إبرام هذه الاتفاقية لمدة سنة واحدة (01)، قابلة للتجديد الضمني، لمدة ثلاثة (03) سنوات وبنفس الشروط، إلا إذا لم يعبر صراحة أحد الطرفين كتابيا في مدة ثلاثة (03) أشهر قبل تاريخ انتهاء صلاحيتها، عن رغبته في إنهاء هذه الاتفاقية.



المادة 14: اختيار المواطن

لتنفيذ هذه الاتفاقية، يعلن الطرفان أنهما يختاران المواطن:

خصوص الجامعة:

جامعة مولود معمرى تizi وزو، الجزائر.

الهاتف 026186222

الفاكس 026186237

البريد الإلكتروني vrelex@ummto.dz

خصوص المركز:

المركز الوطني للدراسات والتحاليل الخاصة بالسكان والتنمية «CENEAPED»

98، الطريق الوطني 16330 BP34 n°1، بئر خادم، الجزائر العاصمة.

الهاتف: 023.49.98.17/023.49.98.16/ 023.49.98.25

الفاكس: 023.49.98.18

البريد الإلكتروني ceneaped.dz@gmail.com

المادة 15: دخول حيز التنفيذ

هذه الاتفاقية تدخل حيز التنفيذ اعتباراً من تاريخ توقيع الطرفين.

تم إعداد هذه الاتفاقية في أربع (04) نسخ أصلية، باللغتين العربية والفرنسية، في التواريف المذكورة أدناه ووضع ختم وتوقيع كل طرف.

تم في تizi وزو

03 SEP. 2024

تم في الجزائر

جامعة مولود معمرى تizi وزو
رئيس الجامعة البروفيسور: بوهدة أحمد



المركز الوطني للدراسات والتحاليل
ال الخاصة بالسكان والتنمية
المدير العام السيد مصطفى هدام

